

**Originalbetriebsanleitung**  
Gebrauchsanweisung

**Original instructions**  
Instruction manual

**Notice originale**  
Instructions d'emploi

**Manual original**  
Manual del usuario

**Istruzioni originali**  
Istruzioni d'impiego

**Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**  
Gebruiksaanwijzing

**Motor-Hochdruckspritze**

**Motorized high pressure  
sprayer**

**Pulvérisateur à moteur  
portable à dos**

**Pulverizador a motor de  
mochila**

**Spruzzatore ad alta  
pressione a motore**

**Motoraangedreven  
hogedrukspuit**

de

en

fr

es

it

nl

### **Achtung!**

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung und die separate Motor-Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

### **Important!**

Before using this power tool for the first time, please make sure that you read these operating instructions and the separate operating instructions for the engine carefully and follow all the warnings and safety instructions.

### **Attention!**

Avant la première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice spéciale du moteur. Respectez absolument les consignes de sécurité.

### **¡Atención!**

Antes de poner en marcha este aparato lea atentamente el manual de uso y el manual de uso separado del motor y respete siempre las normas de seguridad.

### **Attenzione!**

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso, le istruzioni per l'uso del motore fornite separatamente, e osservare assolutamente le norme di sicurezza.

### **Opgelet!**

Lees deze gebruiksaanwijzing en de afzonderlijke motor-gebruiksaanwijzing grondig voor u de machine voor het eerst gebruikt en hou altijd rekening met de veiligheidsvoorschriften!



## Instructions d'emploi

Notice originale

**⚠ Attention!** Avant la première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice spéciale du moteur. Respectez absolument les consignes de sécurité.

Pour conserver longtemps toutes les fonctions et les performances de cet appareil, vous devriez suivre les conseils d'usage et de maintenance à la lettre

Votre revendeur se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.

**⚠** Le système d'allumage de cette machine génère un champ électromagnétique durant le fonctionnement de la machine. Ce champ peut dans certains cas perturber le fonctionnement des pacemakers. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des pacemakers doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur pacemaker avant d'utiliser cette machine.

**CE déclaration de conformité** → La déclaration de conformité CE présentée sur une **feuille séparée** fait partie intégrante de ce mode d'emploi.

### Emballage et élimination

Conservez l'emballage d'origine pour protéger contre les dommages éventuels résultant de l'envoi ou du transport. Si le matériau d'emballage n'est plus nécessaire, il convient de l'éliminer dans le respect des règlements locaux. Les matériaux d'emballage en carton sont des matières premières et de ce fait ils peuvent être réutilisés ou être réintroduits dans le cycle des matières premières.

En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect des règlements locaux.

### Plaque signalétique



a : Désignation du type  
b : Numéro de série  
c : Année de construction

### Symboles

Lors de la lecture de la notice vous trouverez les symboles suivants:



Lire attentivement les instructions d'utilisation avant la mise en service et toute opération de maintenance, de montage et de nettoyage.



Danger – Attention particulière



Portez des vêtements de protection prescrits.



Porter un équipement de protection auditive avant de démarrer le moteur.



Portez une protection du visage (comme des lunettes de protections).



Porter des gants de protection pour travailler sur l'appareil.



Porter une protection respiratoire



L'essence est facilement inflammable



Maintenir l'appareil et le réservoir de remplissage du carburant à l'écart des sources de feu.



Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil et sur le site de remplissage du carburant !



Aucune autre personne ne doit se tenir dans la zone de travail de l'appareil à moteur.



Arrêt du moteur

Informations sur les ingrédients (VO (EC) No.1907/2006 „REACH“) peut être trouvé sur notre page d'accueil sous: <https://de.solo.global/de/content/12-service>

### Le niveau d'émission d'échappement

La valeur de CO<sub>2</sub> déterminée lors de la procédure de réception UE par type est disponible sur notre page d'accueil à l'adresse: <https://de.solo.global/fr/content/12-services>

### Exigences nationales

L'appareil peut être soumis à des exigences nationales de vérifications périodiques par des organismes désignés, comme le prévoit la directive 2009/128/CE<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instituant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation durable des pesticides

## Sommaire

	Page
<b>1. Pièces d'usure .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Consignes de sécurité .....</b>	<b>4</b>
2.1 <i>Utilisation conforme / Conseils d'utilisation</i>	4
2.2 <i>Conseils de sécurité généraux</i>	4
2.3 <i>Un contact sécurisé avec les produits phytosanitaires</i>	5
2.4 <i>Vêtements de sécurité</i>	5
2.5 <i>Pendant le transport de l'appareil</i>	5
2.6 <i>Pendant le remplissage du réservoir</i>	6
2.7 <i>Avant le démarrage</i>	6
2.8 <i>Pendant le démarrage</i>	6
2.9 <i>Pendant le travail</i>	7
2.10 <i>Irrégularités, dérangements, accidents</i>	7
2.11 <i>Pendant l'entretien et les réparations</i>	7
2.12 <i>Protection de l'environnement</i>	7
<b>3. Contenu de la livraison .....</b>	<b>8</b>
<b>4. Organes de commande et éléments fonctionnels .....</b>	<b>8</b>
<b>5. Montage .....</b>	<b>9</b>
<b>6. Réglage du harnais de transport.....</b>	<b>9</b>
<b>7. Remplissage du réservoir .....</b>	<b>9</b>
7.1 <i>Modèle avec moteur 4 temps HONDA</i>	9
7.2 <i>Faire le plein</i>	9
<b>8. Avant la première mise en service et après une mise hors service prolongée .....</b>	<b>10</b>
<b>9. Préparer le produit à pulvériser, remplir le réservoir de produit à pulvériser .....</b>	<b>10</b>
<b>10. Démarrage / Arrêt du moteur .....</b>	<b>12</b>
10.1 <i>Préparations pour le démarrage</i>	12
10.2 <i>Démarrage</i>	12
10.3 <i>Arrêt du moteur :</i>	13
<b>11. Utilisation du pulvérisateur.....</b>	<b>14</b>
11.1 <i>Domaines d'utilisation</i>	14
11.2 <i>Régulation de la pression</i>	14
11.3 <i>Buse de pulvérisation / débit</i>	15
11.4 <i>Quantité résiduelle de produit à pulvériser / terminer la pulvérisation</i>	15
11.5 <i>Tuyau crochet</i>	15
<b>12. Conseils d'utilisation et d'entretien .....</b>	<b>16</b>
12.1 <i>Instructions d'utilisation générales</i>	16
12.2 <i>Pièces statiques et fonctionnement du moteur</i>	16
12.3 <i>Vérification de la quantité de produit pulvérisée</i>	16
12.4 <i>Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser</i>	17
12.5 <i>Mise hors service et stockage</i>	17
12.6 <i>Plan d'entretien</i>	18
<b>13. Caractéristiques techniques.....</b>	<b>19</b>
<b>14. Garantie .....</b>	<b>19</b>

## 1. Pièces d'usure

Différentes pièces sont sujettes à l'usure normale ou due à l'utilisation et doivent être remplacées à temps, si nécessaire. Les pièces d'usure indiquées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant:

- filtre à air
- filtre à essence
- toutes les pièces en caoutchouc en contact avec le carburant
- la bougie
- le dispositif de démarrage

## 2. Consignes de sécurité

### 2.1 Utilisation conforme / Conseils d'utilisation

- Utiliser exclusivement l'appareil pour répandre des liquides de protection des plantes, insecticides et herbicides et des engrais liquides qui sont disponibles dans des commerces spécialisés autorisés et qui sont homologués par les autorités locales/nationales pour l'utilisation dans des pulvérisateurs à porter ainsi que pour répandre de l'eau propre.
- Suivre strictement les indications de l'agent de pulvérisation, notamment les instructions concernant l'équipement de protection personnelle.
- Les domaines d'utilisation sont l'agriculture, les pépinières et les exploitations forestières, dans les cultures de fruits, de vins et de légumes, le domaine de la maison et du jardin tout comme des cultures sous serres avec une aération et une ventilation suffisantes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans tous les autres buts tels que par exemple l'épandage de mélanges autres que les liquides mentionnés ci-dessus ! En particulier, aucun acide, alcalis, liquide contenant des solvants et agents d'imprégnation ne doit être répandu.
- N'employer aucun liquide au-dessus de 40°C.
- Ne pas utiliser d'agent inflammable.

### 2.2 Conseils de sécurité généraux



Lisez attentivement ce mode d'emploi et la notice-moteur séparée avant première mise en service et rangez-les soigneusement. Servez-vous de cet appareil à moteur avec une prudence toute particulière.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut représenter un danger de mort. Reportez-vous aussi aux règlements de prévention des coopératives professionnelles. Les consignes d'emploi doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Elles doivent être lues par toute personne chargée de travailler sur et avec l'appareil (y-compris maintenance, entretien et réparations).

 L'utilisateur est civilement responsable lorsque la machine fonctionne sur un chantier. Ne travaillez que dans de bonnes conditions physiques, reposé et en bonne santé. La maladie ou la fatigue peut mener à l'imprudance. Travaillez calmement et avec prudence.

- Si vous travaillez pour la première fois avec un appareil de ce type, demandez au vendeur de vous montrer et expliquer la manipulation sûre de l'appareil.
- Les enfants et les adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à travailler avec cet appareil à moteur.
- Tenir éloignés toute personne et tout animal de la zone de travail. Ne jamais pulvériser en direction d'autres personnes, d'animaux ou d'objets pouvant être endommagés. N'oubliez pas que la grande vitesse d'expulsion à la sortie de la buse peut aussi projeter des objets en l'air qui deviendraient alors des sources de danger potentielles. L'utilisateur est responsable des dangers ou accidents survenant pour d'autres personnes et leurs biens.
- Cet appareil à moteur ne pourra être prêté ou donné qu'à des personnes familières avec ce type d'appareil et avec son utilisation. Toujours remettre le manuel avec l'appareil.
- Ne travailler avec cet appareil à moteur qu'à l'état reposé et en bonne forme et santé.
- Il est interdit d'utiliser cet appareil à moteur sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments qui influencent la capacité de réaction.
- Ne pas transformer les dispositifs de sécurité et les organes de commande existants.
- L'appareil à moteur ne pourra être utilisé qu'à l'état sûr – risque d'accident! Cet état sûr du pulvérisateur haute pression à moteur doit être vérifié avant chaque utilisation.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces complémentaires fournis par le fabricant et validés expressément pour le montage sur cet appareil.
- Le fonctionnement fiable et la sécurité de votre appareil dépendent également de la qualité des pièces de rechange utilisées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Seules les pièces d'origine proviennent de la production de l'appareil et garantissent donc une qualité maximale en ce qui concerne le matériau, la tenue des cotes, le fonctionnement et la sécurité. Les pièces de rechange et accessoires d'origine sont disponibles chez votre revendeur spécialisé. Ce dernier dispose également des listes des pièces de rechange nécessaires pour trouver les références des pièces de rechange requises et il reçoit régulièrement des informations sur les améliorations de détails et les nouveautés de la gamme des pièces de rechange. Veuillez observer également qu'en cas d'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine, toute garantie sera exclue.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le déposer de façon sûre afin d'exclure tout danger pour des tiers. Arrêter le moteur. Préparer l'engin au stockage en respectant les indications données au chapitre 13.4 « Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser ». Exclure tout accès non autorisé.

Toute personne qui n'observe pas les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation et d'entretien, sera également responsable de tous les dommages directs et indirects causés par cette négligence.

### 2.3 Un contact sécurisé avec les produits phytosanitaires

- Éviter toute contamination de l'environnement, de la tuyauterie et / ou de la canalisation avec des agents d'aspersion et des produits de nettoyage ! Exclure toute contamination durant le mélange, le remplissage, l'application, la vidange, le nettoyage, l'entretien et le transport en observant les procédures adéquates et en employant un récipient de collecte adéquat.
  - Les produits phytosanitaires ne doivent en aucun cas – pas même par aspiration au remplissage - être rejetés dans les canalisations publiques, répandus sur les surfaces en jachères, mélangés aux eaux naturelles ou ajoutés aux ordures ménagères. Les produits phytosanitaires (ou leurs déchets) doivent toujours être recueillis dans un réservoir approprié et remis au dépôt des produits chimiques ménagers. Les renseignements sur ces dépôts de produits chimiques ménagers sont à demander aux services administratifs communaux.
  - Evitez le contact direct avec les liquides d'aspersion. En cas de contact avec les produits d'aspersion nocifs pour la santé, rincer les parties du corps touchées immédiatement et abondamment avec de l'eau propre, changer immédiatement les vêtements trempés de produit d'aspersion et consulter un médecin immédiatement.
  - Si vous deviez avoir des nausées en travaillant, ou éprouver une fatigue excessive, cessez le travail immédiatement. Si cet état devait persister, consultez immédiatement le médecin.
  - N'autorisez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées à la proximité de liquides d'aspersion, à travailler avec ces mêmes produits.
  - En cas de changement de produit, il est nécessaire de nettoyer le réservoir du liquide. Après nettoyage du réservoir, mais avant remplissage du nouveau produit, essayez le gicleur avec de l'eau claire afin d'expulser les résidus de la pompe et des tuyaux. Cela évitera d'éventuelles réactions chimiques.
  - Ne pas asperger dans des locaux étroits ou fermés – danger d'intoxication par liquide d'aspersion. Par exemple, les appareils phytosanitaires ne doivent être introduits dans les serres que si l'aération en est suffisante. Les serres traitées sont à marquer. N'en réouvrir l'accès qu'après aération complète.
  - A la fin du travail, préparer le rangement de l'appareil suivant les indications du chapitre 13.4 "Vidange et nettoyage du réservoir à produit", se laver le visage et les mains à l'eau savonneuse, retirer les vêtements de travail et les laver normalement.
- Les restes de produit phytosanitaire peuvent provoquer une certaine corrosion qui conduit à une dégradation de l'appareil. Prêter une attention particulière aux pièces d'usure comme les gicleurs, les filtres ou les joints.

### 2.4 Vêtements de sécurité



Lors de l'utilisation de cet engin à moteur, portez les vêtements et l'équipement de protection prescrits.

Des vêtements de protection adaptés protégeant toutes les parties du corps doivent être portés (protection des mains, de la tête, protection des pieds, protection du corps – p.ex. tablier en plastique, masque respiratoire protecteur). Les vêtements doivent être fonctionnels, c.-à-d. près du corps sans être trop étroits. Ne portez pas d'écharpe, de cravate, de bijoux ou autre vêtement pouvant se prendre dans les broussailles ou les branches.

- Portez des chaussures solides avec une semelle antidérapante, au mieux des chaussures de sécurité.



Portez des gants de protection avec une face antidérapante.



Utilisez une protection acoustique (casques, protège-oreilles, capsules, ouate à la cire, etc...) et



une protection du visage en guise de protection contre le produit pulvérisé et les objets projetés dans l'air (p.ex. lunettes de protection).



Pour des travaux dans des serres, dans des plantes épaisses et hautes, dans des cuvettes ou des tombes, et pour l'emploi de produits d'aspersion dangereux, toujours portez un masque respiratoire.

- Changez immédiatement de vêtements si ceux-ci sont imprégnés de produit à pulvériser ou de carburant.
- Lavez régulièrement les vêtements de travail.

### 2.5 Pendant le transport de l'appareil

- Toujours arrêter le moteur pour le transport.
- Protégez l'appareil contre le basculement lors du transport dans un véhicule afin d'éviter des fuites de carburant et des endommagements.

- Exclure tout écoulement de carburant et de produit à pulvériser. Vérifiez l'étanchéité du réservoir de produit à pulvériser, de la pompe, du réservoir de carburant et de tous les tuyaux et tubes transportant du produit à pulvériser et du carburant. Le mieux est de préparer l'engin au transport selon les indications données au chapitre 13.4 « Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser ».

## 2.6 Pendant le remplissage du réservoir



L'essence est très facilement inflammable. Restez à l'écart de feu nu et ne renversez pas de carburant. Ne pas fumer au lieu de travail et de remplissage du réservoir.

- Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein tant que le moteur est encore chaud - risque d'incendie!
- Toujours ouvrir prudemment le bouchon du réservoir pour qu'une surpression éventuelle puisse être évacuée lentement et que le carburant ne gicle pas hors du réservoir.
- Les carburants peuvent contenir des substances analogues aux solvants. Éviter tout contact avec les yeux avec des produits dérivés d'huiles minérales. Porter des gants de protection pour faire le plein. Changer et nettoyer plus souvent les vêtements de protection.
- Ne pas inspirer les vapeurs de carburant.
- Seulement faire le plein dans un lieu bien aéré.
- Veillez à empêcher la pénétration de carburant ou d'huile dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez une protection adéquate au sol.
- Nettoyez tout de suite l'appareil si vous avez renversé du carburant. Changez immédiatement les vêtements contaminés.
- Toujours bien serrer le bouchon du réservoir. Vous diminuerez ainsi le risque que le bouchon du réservoir se desserre par les vibrations du moteur et que du carburant sorte.
- Veiller aux fuites éventuelles. Ne pas mettre l'appareil en marche ni travailler en cas de fuites de carburant. Danger de mort par brûlure!
- Ne stockez les carburants et les huiles que dans des réservoirs conformes aux règlements et correctement identifiés.

## 2.7 Avant le démarrage

Vérifiez l'état sûr de l'appareil à moteur avant le démarrage.

- Le bouton d'arrêt doit fonctionner correctement.
- L'accélérateur doit fonctionner facilement.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir de produit à pulvériser, de la pompe, du réservoir de carburant et de tous les tuyaux et tubes transportant du produit à pulvériser et du carburant.
- Vérifiez que le câble d'allumage et la cosse de bougie d'allumage sont bien fixés. Une connexion défectueuse risque de provoquer des étincelles pouvant enflammer d'éventuelles éclaboussures de mélange carburant-air – risque d'incendie !
- En cas d'irrégularités, de dommages visibles (même sur le support), de réglages incorrects ou d'un fonctionnement restreint, ne commencez pas à travailler mais faites vérifier le pulvérisateur haute pression motorisé par un atelier agréé.

## 2.8 Pendant le démarrage

- S'éloigner d'au moins 3 mètres du lieu de remplissage du réservoir pour le démarrage et ne jamais mettre l'appareil en marche dans des locaux fermés.
- Veiller à une position sûre et stable lors du démarrage. Toujours démarrer sur un sol plan et bien tenir l'appareil en main.
- L'appareil à moteur ne pourra être commandé que par une seule personne, aucune autre personne ne doit se trouver dans un périmètre de 5 mètres, même pendant le démarrage.
- Lors du démarrage, veillez à ce que la poignée disposée sur le tuyau ne soit pas en mode de pulvérisation continue. Au démarrage, la poignée robinet doit être fermée. Pointez le tuyau en direction d'une zone non occupée.
- Réaliser le processus de démarrage comme décrit au chapitre 11. "Démarrage/Arrêt du moteur".

## 2.9 Pendant le travail

Dès que le moteur tourne, l'appareil à moteur produit des gaz d'échappement toxiques qui peuvent être invisibles et inodores. Ne jamais travailler dans des locaux fermés avec l'appareil à moteur. Si vous travaillez dans un espace restreint, par exemple dans des creux ou des fossés, assurer toujours une ventilation suffisante pendant le travail. Rester toujours à portée de voix d'autres personnes qui pourraient venir à votre secours en cas d'urgence



Ne pas fumer au lieu de travail, même pas aux alentours proches de l'appareil à moteur. Risque d'incendie accru!

- Utiliser l'appareil à moteur de façon à produire le moins de bruit et de gaz d'échappement possible. Donner des gaz uniquement pendant le travail et ne pas faire tourner le moteur pour rien. Ne pas oublier que le bruit constitue également une gêne pour l'environnement. Respecter les heures de repos éventuelles qui peuvent varier d'un endroit à l'autre.
- Ne pas toucher au pot d'échappement ni au silencieux tant qu'ils sont encore chauds, risque de brûlure!
- Ne jamais travailler avec un silencieux défectueux, voire sans silencieux. Risque de lésions de l'ouïe et de brûlures!
- Toute personne qui n'observe pas les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation et d'entretien, sera également responsable de tous les dommages directs et indirects causés par cette négligence.

## 2.10 Irrégularités, dérangements, accidents

- En cas d'irrégularités, de dommages apparents, de fuites ou d'un fonctionnement limité, ne commencez pas le travail mais faites vérifier immédiatement l'appareil par un atelier spécialisé.
- En cas de dysfonctionnements ou fuites pendant l'utilisation, veuillez immédiatement couper le moteur en mettant l'interrupteur sur Stop et déposer l'appareil au sol. L'atomiseur ne doit être remis en route uniquement après vérification et réparation par un atelier spécialisé.
- En cas de problèmes graves ou accidents lors de l'utilisation, comme des dégagements de fumée, des fortes odeurs ou des apparitions de flammes sur l'atomiseur, veuillez immédiatement déposer l'appareil et prendre suffisamment de distance pour votre sécurité. En cas d'incendie, contactez aussitôt les pompiers.

## 2.11 Pendant l'entretien et les réparations

Cet appareil à moteur doit être régulièrement entretenu. N'effectuez vous-même que les opérations de maintenance ou les réparations décrites dans ce mode d'emploi ou la notice-moteur séparée. Tous autres travaux sont à réaliser par un atelier spécialisé autorisé.

- L'appareil ne doit être ni révisé, ni réparé ni stocké à proximité de feu nu.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le connecteur de la bougie pour réaliser le nettoyage, l'entretien et des réparations. Exception : réglage du carburateur et du ralenti.
- Le tuyau de refoulement (14), la poignée de pulvérisation (15), le tuyau (17) et le système de buse (18) ne doivent être dévissés que lorsque le moteur est éteint et que la pression est retombée. Pour ceci, maintenez, à moteur coupé, le tuyau (17) dans le réservoir de produit à pulvériser ou dans un récipient adapté pour les produits à pulvériser et actionnez la poignée pulvérisatrice (15).
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant pour toute réparation.
- Ne pas effectuer des transformations de l'appareil étant donné que la sécurité pourrait être compromise et qu'il pourrait y avoir un risque d'accident et de blessure.

## 2.12 Protection de l'environnement

### Veillez à la nature!

- Faites attention aux personnes et aux animaux qui peuvent se trouver dans votre espace de travail!
- Le bruit est aussi une forme d'agression de la nature. Pensez au repos de vos voisins. N'utilisez l'appareil que durant les horaires prévus par la loi!
- Éviter toute contamination de l'environnement, de la tuyauterie et / ou de la canalisation avec des agents d'aspersion, des produits de nettoyage, du carburant et de l'huile ! Exclure toute contamination durant le mélange, le remplissage, l'application, la vidange, le mélange et le remplissage du carburant, le nettoyage, l'entretien et le transport en observant les procédures adéquates et en employant un récipient de collecte adéquat.
- Lors de la pulvérisation du produit d'aspersion, prendre toutes les mesures qui s'imposent et observer les procédures inhérentes afin de minimiser une libération accidentelle sur d'autres surfaces et d'empêcher toute contamination de l'environnement.

### 3. Contenu de la livraison

- Engin de base
  - engin complet mais sans tuyau
- Tuyau avec buse prémontée
- 3 **autocollants symboliques** du contenu du réservoir : Herbicide, Fongicide et Insecticide.
- Ce **mode d'emploi** plus une **notice-moteurs** séparée
- La **déclaration de conformité CE** présentée sur une **feuille séparée** fait partie intégrante de ce mode d'emploi

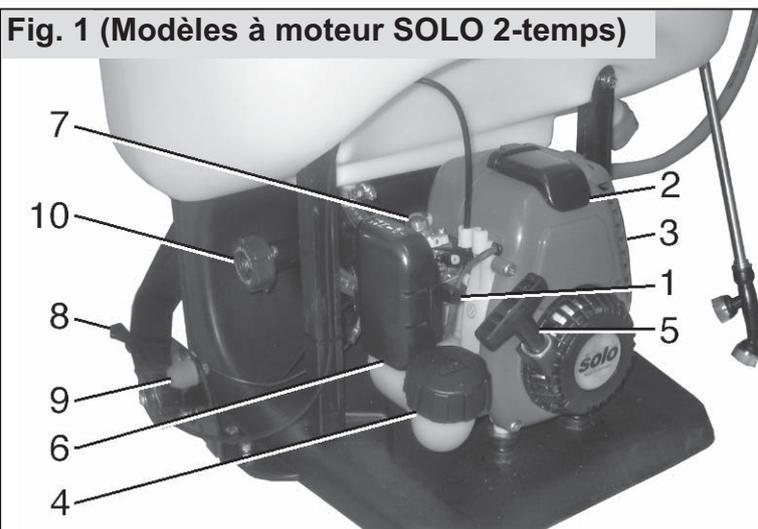
### 4. Organes de commande et éléments fonctionnels

#### Unité moteur : (suivant modèle)

Modèle avec moteur 4 temps HONDA:  
Suivre à la lettre les indications du mode d'emploi spécifique du moteur.

1. Volet de démarrage
2. Cache de la bougie
3. Silencieux
4. Bouchon du réservoir d'essence
5. Poignée de lanceur
6. Filtre à air
7. Amorceur
8. Gâchette d'accélérateur
9. Bouton d'arrêt
10. Manostat

Fig. 1 (Modèles à moteur SOLO 2-temps)



(représentation schématique / suivant modèle)

#### Dispositif de pulvérisation :

11. Réservoir de produit à pulvériser
12. Couvercle de fermeture - orifice de remplissage de produit à pulvériser (un filtre de remplissage amovible est intégré dans l'orifice de remplissage de produit à pulvériser)
13. Couvercle de fermeture - orifice de vidange du produit à pulvériser
14. Tuyau de refoulement
15. Poignée de pulvérisation
16. Manomètre
17. Tuyau
18. Buse

Fig. 2



(représentation schématique / suivant modèle)

En vue d'une amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement.

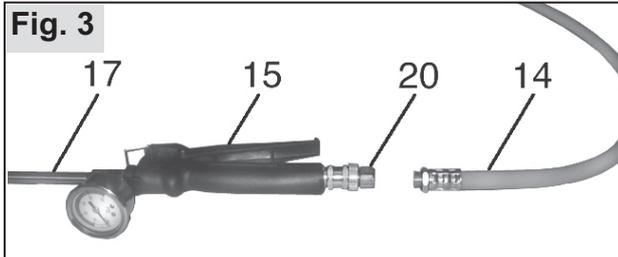
Les données et illustrations contenues dans les présentes instructions n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques, merci de votre compréhension.

## 5. Montage



Le pulvérisateur ne doit être mis en service que lorsqu'il est entièrement monté et lorsque les bretelles sont ajustées correctement !

Pour faciliter le transport et l'emballage, le tuyau (17) doté de la poignée pulvérisatrice (15) n'est pas encore vissé sur le tuyau de refoulement (14).

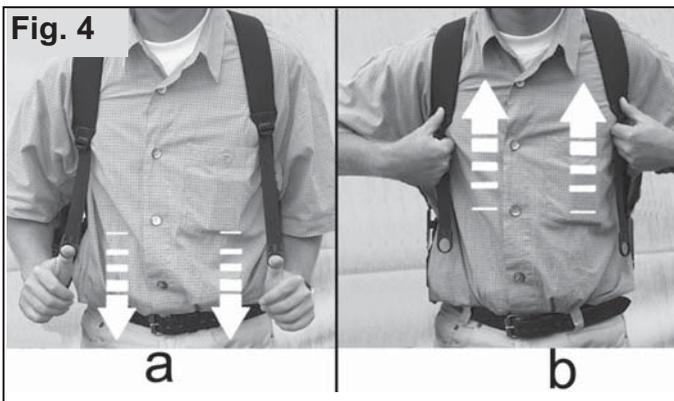


Fixez le tuyau de refoulement (14) à la poignée pulvérisatrice (15) en vissant l'écrou hexagonal (20).

## 6. Réglage du harnais de transport



Les sangles d'épaule sont réglables à la longueur voulue à l'aide de curseurs à serrage.



a) En tirant les extrémités des deux sangles, le harnais sera tendu.

b) En relâchant les deux curseurs à serrage, le harnais sera de nouveau desserré.

Le harnais est à régler de telle sorte que la plaque dorsale repose fermement et sûrement sur le dos de l'utilisateur.

## 7. Remplissage du réservoir



Suivre à la lettre les indications du mode d'emploi spécifique du moteur.

### 7.1 Modèle avec moteur 4 temps HONDA

L'essence normale sans plomb peut être utilisée comme carburant.

Contrôler absolument avant la mise en service qu'il y a suffisamment d'huile de moteur appropriée dans le carter à huile (jauge dans le bouchon du réservoir, voir la notice d'emploi du moteur). Nous recommandons l'huile de moteur SOLO 4 temps toutes saisons, réf. de commande : 0083115.

### 7.2 Faire le plein

Observer impérativement les consignes de sécurité lors du remplissage du réservoir.

Ne pas faire le plein d'essence que lorsque le moteur est à l'arrêt ! Bien nettoyer l'environnement de la zone de remplissage. Poser l'appareil à moteur de sorte à pouvoir enlever le bouchon du réservoir et ne verser le mélange carburé que jusqu'au bord inférieur du tuyau de remplissage du réservoir. Pour éviter des impuretés dans le réservoir, il est recommandé d'utiliser un entonnoir à crépine. Après le remplissage, bien revisser le bouchon du réservoir.

## 8. Avant la première mise en service et après une mise hors service prolongée



Avant la première mise en service du pulvérisateur à haute pression ou après une mise hors service prolongée, vérifiez, avant de remplir le réservoir de produit à pulvériser, que l'engin dans sa totalité est en état de fonctionnement et que tous les éléments transportant du carburant et du produit de traitement des plantes sont bien étanches. Après avoir lu entièrement ces instructions, effectuez le test décrit ci-dessous.

**Respectez les consignes de sécurité lors du test.**

### Test :

Après un contrôle à vue satisfaisant de l'engin, remplissez le réservoir de produit à pulvériser avec 5 litres d'eau pour le test. Purgez la pompe en actionnant la poignée robinet. Faites le plein de carburant selon les indications données au chap. 6 « Remplissage du réservoir » et mettez le pulvérisateur haute pression à moteur en marche pour le test selon les indications données au chap. 8 « Démarrage / arrêt du moteur ». Vérifiez l'étanchéité de tous les éléments transportant du carburant ou du produit de traitement des plantes. Contrôlez que la gâchette d'accélérateur (8), la poignée de pulvérisation (15), le manomètre (16), le manostat (10) et le bouton d'arrêt (9) fonctionnent bien.

**Astuce :** Pour vous familiariser avec la manipulation du pulvérisateur haute pression à moteur, faites des essais de pulvérisation à différentes pressions avec de l'eau lors du test.

**Remarque :** Lorsque vous pulvériser, le manomètre n'affiche la pression de pulvérisation que si la poignée de pulvérisation est ouverte.

En cas d'irrégularités, de fuites, de dommages visibles (même sur le support), de fonctionnement restreint ou de réglages incorrects, ne commencez pas à travailler mais faites vérifier le pulvérisateur haute pression à moteur par un atelier agréé.

## 9. Préparer le produit à pulvériser, remplir le réservoir de produit à pulvériser



Lorsque vous manipulez un produit à pulvériser, respectez absolument les consignes de sécurité figurant dans ces instructions d'utilisation (particulièrement au chap. 1.2 « L'utilisation sûre de produits à pulvériser ») ainsi que les remarques du fabricant du produit utilisé.

### Règles de base supplémentaires concernant le remplissage du réservoir de produit à pulvériser

Fig. 5



Le réservoir de produit de la pompe haute pression possède une capacité de remplissage maximale de 20 litres (repère supérieur). Sur le dos du réservoir, des repères (22) sont disposés qui indiquent le niveau de remplissage. Une fois le produit à pulvériser préparé correctement, le niveau de celui-ci ne doit pas dépasser le repère supérieur ou le bord inférieur du filtre de remplissage (23) lors du remplissage.

Le filtre de remplissage (23) dans l'orifice de remplissage de produit à pulvériser possède une ouverture de crible de 0,65 mm. Le filtre de remplissage doit absolument être utilisé lors du remplissage du réservoir de produit à pulvériser. Avant le remplissage, vérifiez le bon état du filtre de remplissage. En cas d'endommagement du crible, remplacez le filtre de remplissage par la pièce de rechange d'origine (n° cde : 06 10 03 926 006) possédant l'ouverture de crible correcte.

Lorsque vous remplissez le réservoir de produit à pulvériser ou que vous rajoutez du produit, éteignez le moteur et déposez l'engin sur une surface protectrice adaptée sur le sol.

Évitez que le réservoir ne déborde, que les eaux publiques, les gouttières ou égouts ne soit souillés.

Epongez immédiatement tout produit à pulvériser renversé par mégarde.

Lors du remplissage, veillez absolument à ce que la poignée robinet soit fermée et à ce que le couvercle de fermeture sur l'orifice de vidange du produit à pulvériser (13) soit bien vissé.

Ne mélangez jamais le produit à pulvériser directement dans le réservoir de produit.

Après le remplissage, fermez fermement le couvercle de fermeture de l'orifice de remplissage de produit à pulvériser afin qu'aucun produit ne puisse s'échapper.

### **Volume de produit à pulvériser**

Préparez le produit à pulvériser selon les consignes du fabricant de ce produit. Choisir la quantité en fonction de votre besoin réel.

### **Préparation de produit pour traiter les plantes**

Préparez toujours le produit de traitement des plantes à l'extérieur, jamais dans une habitation, des bâtiments pour les bêtes ou des entrepôts de nourriture ou de fourrage.

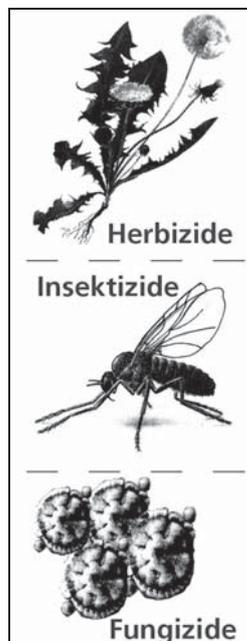
Produits de traitement des plantes sous forme de poudre :

- Préparez le produit de traitement des plantes dans un récipient séparé. Pas dans le réservoir de produit à pulvériser du pulvérisateur haute pression !
- Mélangez d'abord bien – ensuite seulement, versez dans le réservoir de produit à pulvériser du pulvérisateur haute pression par le filtre de remplissage !
- Mélangez encore une fois le produit à pulvériser dans le réservoir à l'aide du tuyau.

Produits de traitement des plantes liquides :

- Remplir un quart du réservoir de produit à pulvériser avec de l'eau,
- Mélanger le produit à pulvériser avec de l'eau dans un récipient séparé selon les indications données par le fabricant du produit de traitement des plantes concerné.
- Versez le produit à pulvériser ainsi préparé dans le réservoir de produit à pulvériser du pulvérisateur haute pression.
- Remplissez avec la quantité d'eau indiquée par le fabricant du produit à pulvériser.
- Mélangez encore une fois le produit à pulvériser dans le réservoir à l'aide du tuyau.

En cas d'utilisation de produits à pulvériser provenant de préparations à base de plantes, il faut veiller à ce que le liquide soit préfiltré avant d'être versé dans le filtre de remplissage, ceci pour éviter que le filtre de remplissage ne se bouche.



### Marquage du contenu du réservoir à produit :

Sur le réservoir à produit, appliquer l'autocollant du contenu correspondant : herbicide, fongicide ou insecticide

La désignation du produit d'aspersion employé doit être apposée sur l'appareil et actualisée après chaque changement du produit d'aspersion.



### **ATTENTION !**

Ne jamais remplir le réservoir à produit avec des produits d'aspersion différents. Si vous changez le produit d'aspersion, nettoyez soigneusement le réservoir et toutes les parties conductrices de liquide, puis rincez-les abondamment à l'eau propre.

Ne jamais utiliser des produits d'entretien agressifs ou qui contiennent des acides ou des solvants (tel que l'essence).

## 10. Démarrage / Arrêt du moteur



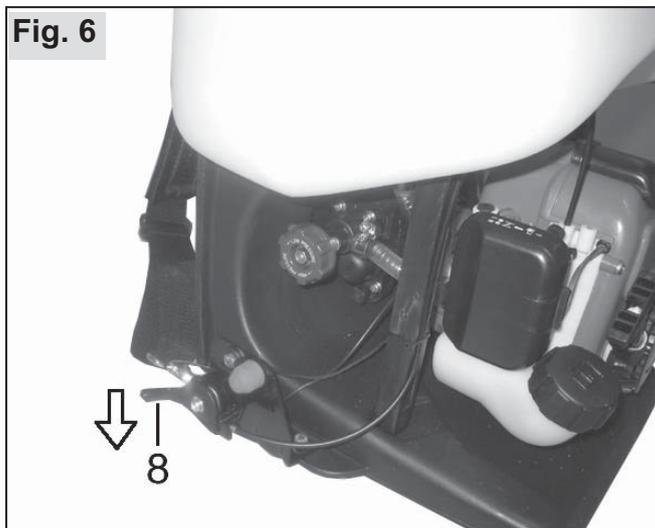
**Chercher les indications précises correspondant à votre type de moteur dans la notice séparée spéciale-moteurs.**

 A chaque fois que vous tirer le cordon de lancement, veuillez prêter attention au bon positionnement de l'appareil et à bien la maintenir conformément au chapitre suivant 11.2 « Lancement ».

### 10.1 Préparations pour le démarrage

Afin d'éviter que la pompe ne tourne à sec, il faut toujours remplir le réservoir de produit à pulvériser (11) avec un liquide avant le démarrage.

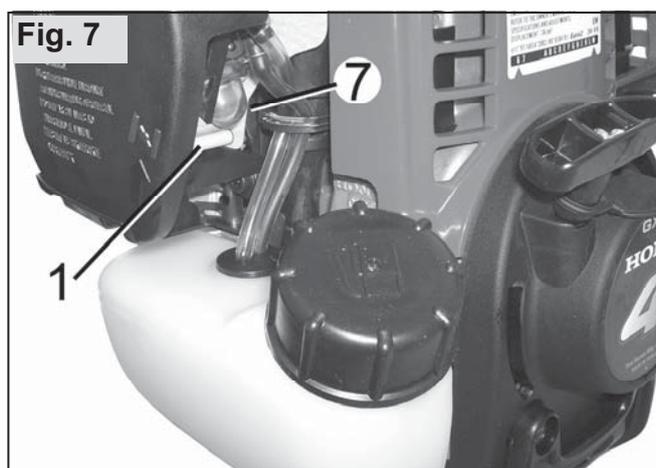
Avant la première mise en service, après une mise hors service prolongée et lorsque le produit à pulvériser à été presque totalement utilisé (brève marche à sec de la pompe) la pompe doit être purgée avant le démarrage du moteur. Pour ceci, maintenez le tuyau (17) dans le réservoir de produit à pulvériser ou dans un récipient adapté pour les produits à pulvériser et actionnez la poignée pulvérisatrice (15). Ainsi, le liquide versé dans le réservoir de produit à pulvériser est refoulé vers la pompe.



(représentation schématique / suivant modèle)

Positionnez la gâchette d'accélérateur (8) en position de ralenti (en bas). En tournant le manostat (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sélectionnez une pression basse pour le démarrage

### 10.2 Démarrage



(représentation schématique / suivant modèle)

Pour le premier démarrage ou lorsque le réservoir d'essence avait été entièrement vidé et de nouveau rempli, appuyer plusieurs fois sur l'amorceur (7) (au moins 5 fois) jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le ballon en plastique.



(représentation schématique / suivant modèle)

Posez le pulvérisateur haute pression à moteur sur le sol. Veiller à une position stable. Veillez à ce que la poignée située sur le tuyau ne soit pas en mode de pulvérisation continue. Au démarrage, la poignée robinet doit être fermée.

D'une main, appuyez fermement en haut de l'engin à moteur à la hauteur du couvercle de fermeture de l'orifice de remplissage de produit à pulvériser, ceci pour maintenir l'engin au sol. De l'autre main, tirez la poignée du lanceur jusqu'à la première résistance. Ensuite, retirez la poignée du lanceur rapidement, énergiquement et en ligne droite du guide-câble. Ne pas la coincer au guide-câble et ne pas la retirer jusqu'à la butée, sinon risque de rupture du câble ! Ne pas laisser rembobiner tout seul.

Réglage du volet de démarrage :

A moteur froid :

Pour démarrer, le levier du starter étant en position haute (1) tirez plusieurs fois en ligne droite sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur s'amorce brièvement de façon audible (soit allumé).

Mettez alors immédiatement le levier du starter en position basse. Continuez de démarrer jusqu'à ce que le moteur tourne.

A moteur chaud :

Pour démarrer, le levier du starter étant en position basse tirez plusieurs fois en ligne droite sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur tourne.

Si vous ne réussissez pas à démarrer à cause d'un cylindre noyé, nous vous conseillons de :

- de dévisser la bougie d'allumage et de bien la sécher.
- de placer la gâchette d'accélérateur en position haute (pleine vitesse) et de tirer plusieurs fois à fond sur la poignée du lanceur pour aérer la chambre de combustion.
- de replacer la gâchette d'accélérateur vers le bas (ralenti), de revisser la bougie d'allumage, de remonter la cosse de la bougie d'allumage et le chapeau de bougie.

Lorsque le moteur tourne, accélérez jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée à l'aide de la gâchette d'accélérateur (8). Si vous utilisez le pulvérisateur à moteur avec une pression de pulvérisation élevée, accélérez à fond. Si une pression élevée n'est pas nécessaire, positionnez la gâchette aux  $\frac{3}{4}$  de la puissance pour économiser du carburant. Réglez ensuite à la pression de pulvérisation souhaitée en tournant le manostat (10). Le manomètre (16) sur la poignée pulvérisatrice (15) sert au contrôle.

Respectez aussi les remarques du chap. 12.2 « Régulation de la pression ».

**Attention :**

Ne travaillez pas en régime de frottement du dispositif d'accouplement. Après avoir fixé la pression de pulvérisation sur le manostat, augmentez la vitesse, le cas échéant, avec la gâchette d'accélérateur.

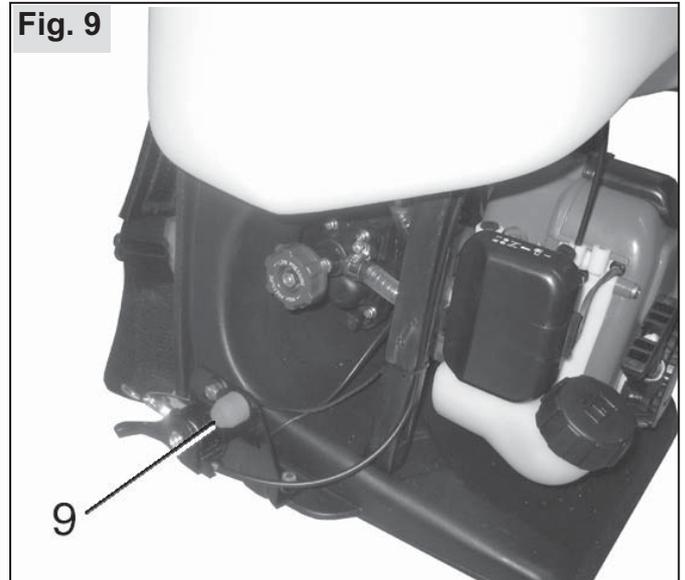
Les remarques suivantes servent à augmenter la durée de vie du câble de démarrage et du mécanisme de démarrage :

- Tirez toujours le câble de façon rectiligne.
- Ne laissez pas le câble traîner contre le bord de son œillet.
- Ne tirez pas complètement le câble – risque de rupture.

- Raccorppez toujours la poignée de démarrage dans sa position de démarrage – ne la laissez pas rebondir toute seule.

Un câble de démarrage endommagé doit être remplacé par un spécialiste.

### 10.3 Arrêt du moteur :



(représentation schématique / suivant modèle)

Appuyez sur le bouton d'arrêt (9) jusqu'à ce que le moteur soit coupé.

## 11. Utilisation du pulvérisateur



### 11.1 Domaines d'utilisation

Ce pulvérisateur haute pression convient pour la pulvérisation de produits de traitement des plantes et d'insecticides liquides homologués ainsi que d'engrais liquides disponibles dans les magasins spécialisés. Nous vous recommandons de n'utiliser que des produits de traitement des plantes autorisés par l'office fédéral allemand de la biologie (BBA – Biologische Bundesanstalt).

Le pulvérisateur haute pression est conçu pour être utilisé dans les pépinières, la sylviculture, les vergers, les vignes, les potagers et les cultures en serres à condition qu'il y ait une bonne aération.

Ne pas utiliser l'engin par temps venteux ou pluvieux afin d'éviter que le produit pulvérisé ne soit dispersé sur une grande étendue.

Vérifiez d'où vient le vent avant de commencer à travailler.

Ne pulvérisez pas en direction de portes et de fenêtres ouvertes, de voitures, d'animaux, d'enfants ou de tout ce qui pourrait être endommagé par l'effet d'un produit chimique.

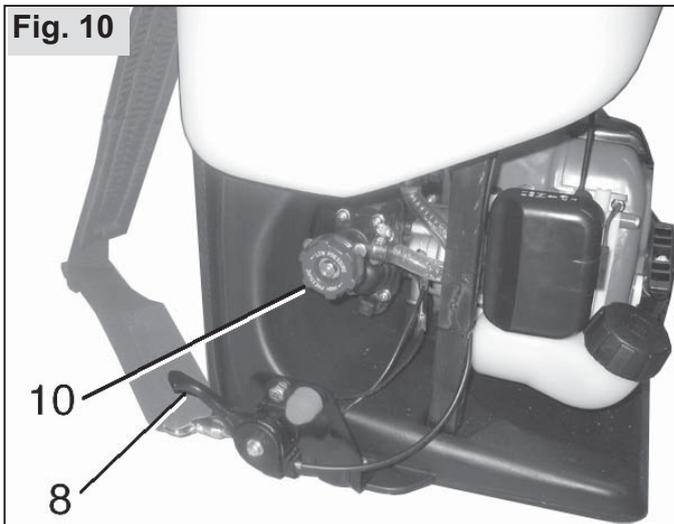
Il convient de procéder avec grande prudence lors de la pulvérisation.

Pulvérisez de préférence tôt le matin ou en soirée, le vent tombant généralement à ces heures-là. Veillez à ne pulvériser que les plantes devant l'être. Dans tous les cas, une grande prudence est recommandée.

### 11.2 Régulation de la pression

Selon le réglage de la buse, le type de buse, le produit pulvérisé, la vitesse, etc. on peut ou on doit travailler à une pression de pulvérisation spécifique. Celle-ci doit toujours être choisie de façon régulière. Le manomètre (16) sur la poignée pulvérisatrice (15) sert au contrôle.

**Remarque :** Lorsque vous pulvérisez, le manomètre n'affiche la pression de pulvérisation que si la poignée de pulvérisation est ouverte.



(représentation schématique / suivant modèle)

La régulation de la pression peut être effectuée par :

a) la vitesse du moteur réglable via la **gâchette d'accélérateur (8)**

- vitesse moins élevée → pression moins élevée

Si vous utilisez le pulvérisateur à moteur avec une pression de pulvérisation élevée, accélérez à fond. Si une pression élevée n'est pas nécessaire, positionnez la gâchette aux  $\frac{3}{4}$  de la puissance pour économiser du carburant.

b) réglage sur le **manostat (10)**

- tourner vers la droite – dans le sens des aiguilles d'une montre → pression plus élevée,
- tourner vers la gauche – dans le sens inverse des aiguilles d'une montre → pression moins élevée,

La pression de pulvérisation choisie ne doit pas dépasser 30 bars (zone rouge du manomètre).

#### **Astuce :**

Lorsque le moteur tourne et à une pression de pulvérisation réglée encore basse, accélérez jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Augmentez ensuite la pression jusqu'à la pression de pulvérisation souhaitée en tournant le manostat (10). Ainsi, lors du passage de la vitesse de ralenti à la vitesse de travail, le moteur ne doit pas travailler contre la pression élevée de la pompe.

#### **Attention :**

Ne travaillez pas en régime de frottement du dispositif d'accouplement. Après avoir fixé la pression de pulvérisation sur le manostat, augmentez la vitesse, le cas échéant, avec la gâchette d'accélérateur.

Ne laissez pas tourner le moteur du pulvérisateur haute pression de façon prolongée lorsque la poignée robinet est fermée. Ceci vaut tout particulièrement lorsque la pression choisie est élevée.

### 11.3 Buse de pulvérisation / débit

Fig. 11



Un gicleur double haute pression (18) est monté comme buse standard.

Les débits suivants valent pour cette buse :

Pression de pulvérisation en bar	Débit en l/min
5	0,92
10	1,28
20	2,00
30	2,88

### 11.4 Quantité résiduelle de produit à pulvériser / terminer la pulvérisation

Dès que de l'air est expulsé de la buse (création de buée) lors de l'utilisation du pulvérisateur haute pression, le moteur doit être immédiatement coupé. Une quantité résiduelle inférieure à 200 ml se trouve encore dans le réservoir de produit à pulvériser. Si vous ne voulez pas rajouter de produit à pulvériser et souhaitez terminer la pulvérisation, diluez cette quantité résiduelle avec 2l d'eau et répartissez ce liquide sur la surface à traiter.

Ne laissez jamais tourner le moteur sans liquide dans le réservoir de produit à pulvériser. La pompe est endommagée si elle tourne à sec.

A la fin du travail, appuyez sur le bouton d'arrêt (9) jusqu'à ce que le moteur soit coupé. Laissez chauffer le moteur. Préparez l'engin au stockage selon les indications données au chapitre 13.4 « Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser », lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon, retirez vos vêtements de travail et lavez-les régulièrement.

#### Remarque :

Lors d'une utilisation prolongée, le moteur et ses différents éléments peuvent devenir très chauds. Afin qu'aucun dommage ultérieur n'en résulte, le moteur doit encore tourner quelques temps au ralenti après une utilisation prolongée à plein régime avant que vous n'éteigniez le pulvérisateur haute pression à moteur comme décrit.

### 11.5 Tuyau crochet

Fig. 11



## 12. Conseils d'utilisation et d'entretien



### 12.1 Instructions d'utilisation générales

L'entretien et la remise en état d'appareils modernes ainsi que de leurs composants importants au niveau de la sécurité exigent une formation et une qualification spéciales et un atelier disposant d'outils spéciaux et d'appareils de contrôle. Le fabricant recommande donc de faire appel à un atelier spécialisé pour toute intervention qui n'est pas décrite dans la présente notice. Le spécialiste dispose de la qualification, de l'expérience et de l'équipement nécessaires pour vous proposer la solution la moins chère dans chaque cas individuel. Il vous apportera de l'aide et des conseils.

Après un temps de rodage d'environ 5 heures de service, tous les écrous et vis accessibles (à l'exception des vis de réglage du carburateur) doivent être contrôlés et resserrés, si nécessaire.

Avant de commencer à travailler, contrôlez à chaque fois que le pulvérisateur haute pression à moteur est en état de fonctionnement sûr.

Garder l'appareil au mieux dans un endroit sec et sûr avec le réservoir rempli entièrement. Des zones de feu nu ou similaires ne doivent pas se trouver à proximité. En cas de long arrêt, voir chapitre « 13.5 Mise hors service et stockage »

### 12.2 Pièces statiques et fonctionnement du moteur

Pour vos travaux de maintenance des pièces statiques et de réglage de fonctionnement du moteur, reportez-vous précisément aux indications de la notice spéciale-moteurs. N'effectuez que les travaux qui y sont décrits et ceux dont vous vous sentez vous-même capable. Tous autres travaux sont à réaliser par un atelier spécialisé autorisé. Si vous avez des questions ou des incompréhensions, votre atelier spécialisé vous viendra en aide en joignant volontiers les actes aux paroles.

A minima, les travaux suivants sont à effectuer régulièrement, selon les recommandations de la notice spéciale-moteurs:

- Nettoyage du filtre à air et contrôle du matériel filtrant.
- Contrôle du silencieux **avant** de commencer à travailler et **avant** de démarrer un moteur en parfait état.  
Ne jamais toucher le silencieux lorsqu'il est chaud!
- Contrôle de l'écartement des électrodes de bougie et si elles ne sont pas trop brûlées.

- Contrôle de l'aération du réservoir et du filtre à carburant

### 12.3 Vérification de la quantité de produit pulvérisée

Il convient de vérifier, au moins au début de chaque saison de pulvérisation que le débit de l'engin (l/min) correspond bien aux valeurs indiquées au chap. 12.3 « Buse de pulvérisation / débit ».

Pour cela, remplissez l'engin d'eau jusqu'au repère supérieur, mettez-le en marche et pulvérisez pendant une minute exactement à une pression de travail de 10 bars.

Mesurez ensuite la quantité d'eau nécessaire pour remplir à nouveau le réservoir jusqu'au repère supérieur.

La valeur mesurée est le débit de l'engin en l/min à une pression de travail de 10 bars. Elle ne doit pas s'écarter de plus de 10% de la valeur indiquée au paragraphe « 12.3 Buse de pulvérisation / débit ».

Si la valeur mesurée est trop basse, ceci peut venir de dépôts dans la buse. Nettoyez la buse et répétez l'opération.

Si la valeur mesurée est trop élevée, il peut y avoir usure ou endommagement de la buse de pulvérisation.

Remplacez l'ancienne buse par une nouvelle.

Lors de la vérification du débit de produit à pulvériser, vérifiez que la buse de votre engin produit bien un jet en forme d'éventail régulier.

### 12.4 Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser

Fig. 12



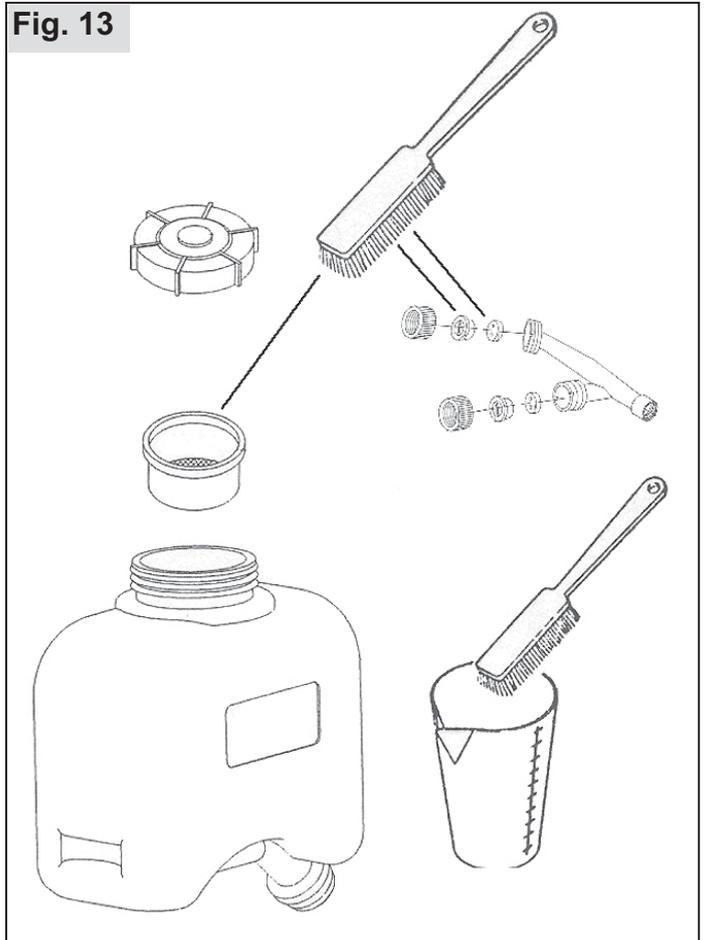
(représentation schématique / suivant modèle)

Pour le nettoyage, le réservoir de produit à pulvériser peut être vidé dans un récipient adapté via l'orifice de vidange de produit (13). Au besoin, penchez légèrement l'engin sur le côté pour pouvoir vider entièrement le réservoir de produit à pulvériser. Avant de pencher toute l'unité, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant et que tous les tuyaux et organes transportant du carburant sont bien étanches afin d'exclure tout écoulement de carburant. Le moteur doit avoir refroidi. Veillez à ce que le produit à pulvériser ne coule pas le long de l'engin (tout particulièrement sur le moteur) mais bien directement dans le récipient prévu à cet effet.

Chaque jour, videz le réservoir de produit à pulvériser après l'utilisation de l'engin et rincez-le soigneusement à l'eau. Respectez les remarques relatives au nettoyage dans les instructions du produit de traitement des plantes.

Après l'avoir nettoyé, laissez sécher le réservoir de produit à pulvériser ouvert.

Fig. 13



De temps à autre, nettoyez l'entonnoir-filtre dans l'ouverture du réservoir ainsi que la buse avec de l'eau et une brosse souple. Ne débouchez pas la buse en soufflant dedans avec la bouche.

### 12.5 Mise hors service et stockage

Préparer l'engin au stockage en respectant les indications données au chapitre 13.4 « Vider et nettoyer le réservoir de produit à pulvériser ».

Pour nettoyer complètement l'unité motrice, n'utiliser aucun produit d'entretien caustique ou contenant du solvant. Ne jamais asperger le moteur au jet d'eau. Au mieux, essuyer juste l'ensemble du moteur avec un chiffon sec ou légèrement humide.

Conservez cet appareil dans un endroit sec et sûr, à l'intérieur d'un bâtiment (garage, cave, ...). Il ne doit pas y avoir de feux ouverts ou assimilés à proximité. Interdire l'usage non-autorisé – particulièrement aux enfants.

Pour un arrêt de plus de quatre semaines, vider le réservoir de carburant dans un endroit bien aéré, avant rangement. Démarrer le moteur, réservoir de carburant vide, et laisser le carburateur se vider jusqu'à l'arrêt du moteur.

## 12.6 Plan d'entretien



Les informations suivantes se réfèrent aux conditions d'utilisation normales. En cas de conditions particulières telles qu'une forte production de poussière ou un temps de travail quotidien très long, les intervalles d'entretien doivent être réduits à l'avenant.

Effectuer régulièrement les interventions d'entretien indiquées. Si vous n'êtes pas en mesure de réaliser vous-même toutes les interventions, veuillez les confier à un atelier spécialisé. Le propriétaire de l'appareil est responsable de:

- Tout dommage causé par des interventions d'entretien ou des réparations qui n'ont pas été réalisées correctement ou à temps
- Tout dommage consécutif, y compris la corrosion, dû à un stockage inadéquat.

		Une seule fois, au bout de 5 heures de service	Tous les jours	Toutes les semaines	Toutes les 50 heures de service	Toutes les 100 heures de service	En cas de besoin	Avant la saison de pulvérisation, ou une fois par an
 <b>Filtre à air</b>	Nettoyer		X					
	Remplacer						X	
 <b>Bougie</b>	Contrôler l'écartement des électrodes et, le cas échéant, remplacer la bougie				X			X
	Remplacer					X	X	
 <b>Toutes les vis accessibles</b> (sauf les vis de réglage)	Resserrer	X					X	X
<b>Éléments de commande</b> (commutateur Stop, levier de gaz, starter)	Contrôle de fonctionnement		X					
 <b>Silencieux</b>	Contrôle visuel		X					
<b>Débit et distribution du produit à pulvériser</b>	Nettoyer							X
 <b>Réservoir de produit à pulvériser</b>	Vider et nettoyer		X					
 <b>Entonnoir-filtre dans le réservoir de produit à pulvériser</b>	Nettoyer						X	X
 <b>Buse</b>	Nettoyer						X	X
 <b>Étanchéité de toutes les parties de l'appareil</b>	Vérifier		X					
 <b>Machine entière</b>	Contrôle visuel		X					
	Test avec de l'eau							X
	Nettoyer						X	X

En outre, dans le cadre du service après vente annuel, les revendeurs spécialisés agréés doivent se charger des prestations suivantes :

- Examen complet de l'ensemble de la machine,
- Nettoyage professionnel du moteur (réservoir de carburant, chemises de cylindre, ...)
- Vérification et, le cas échéant, échange des pièces d'usure, en particulier remplacement annuel du filtre à carburant,
- Réglage optimal du carburateur

### 13. Caractéristiques techniques

Type de moteur → suivant modèle → la notice spéciale du moteur		
Contenance du réservoir	l	23
Volume nominal	l	20
Ouverture du crible de l'entonnoir-filtre / buse filtre	mm	0,65 / 0,55
Volume des résidus que l'appareil n'est plus en mesure d'expulser	ml	< 200
Vitesse à vide	tr/min	3100 ± 200
La vitesse du moteur pendant le fonctionnement	tr/min	9500 ± 200 [ 5 bar] 8000 ± 200 [30 bar]
Pression de travail	bar	5 - 30
Débit de produit à pulvériser avec buse standard	l/min	
à une pression de travail de 5 bars		0,92
à une pression de travail de 10 bars		1,28
à une pression de travail de 20 bars		2,00
à une pression de travail de 30 bars		2,88
Tuyau	Matériau Longueur en mm	Tuyau en acier 500
Tuyau de pulvérisation	Longueur en mm Résiste à une pression maximum de bar	1500 > 50
Buse standard		Gicleur à double jet
Niveau de pression acoustique L <sub>P</sub> EN ISO 11200	dB(A)	82 ± 2,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore L <sub>W</sub> selon EN ISO 3774*	dB(A)	95 ± 2,5 dB(A)
Moyenne pondérée de l'accélération selon ISO 7916 à la vitesse de rotation maximale	m/s <sup>2</sup>	< 2,0 ± 1 m/s <sup>2</sup>
Poids	m <sub>net</sub> / m <sub>total</sub> kg	9,8 / 31,4
Dimensions sans le tuyau ni le tuyau de pulvérisation		
Hauteur / largeur / profondeur	mm	630 / 440 / 350

### 14. Garantie

Le fabricant garantit une qualité irréprochable et prend en charge les frais d'amélioration occasionnés par un remplacement de pièces défectueuses en cas de défaut du matériau ou de la fabrication survenant durant la période de garantie. Notez que certains pays possèdent des conditions de garantie particulières. En cas de doute, interrogez votre revendeur. En tant que vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous ne pouvons assurer de garantie pour les dommages engendrés par les causes suivantes, merci de votre compréhension :

- Non-respect du manuel d'utilisation.
- Travaux de maintenance et de nettoyage négligés.
- Dommages occasionnés par un mauvais réglage du carburateur.
- Usure due à une utilisation normale.
- Surcharge évidente due à un dépassement prolongé de la limite de puissance maximale.
- Utilisation d'outils de travail non autorisés.
- Emploi de la force, mauvais traitement, abus ou accident.
- Dommage de surchauffe dû à un encrassement du carter du ventilateur.
- Intervention de personnes non qualifiées ou tentatives de réparation non professionnelles.
- Utilisation de pièces de rechange non adaptées ou non originales qui ont causé le dommage.
- Utilisation de consommables non adaptés ou ayant été mélangés.
- Dommages imputables aux conditions d'utilisation dans le cadre de la location.

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas reconnus comme des prestations de garantie.

Tous les travaux de garantie doivent être réalisés par le distributeur spécialisé agréé par le fabricant.

# **solo**<sup>®</sup>



**SOLO Kleinmotoren GmbH**

Industriestraße 9                      D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52      D-71050 Sindelfingen

**DEUTSCHLAND / GERMANY**

Tel.: +49 (0)7031 301-0              Fax: +49 (0)7031 301-202

info@solo-germany.com            <http://solo.global/>